



CEREMONIA DE GRADUACIÓN 2023

*Traducción: Alexandra Betancourt '23, Iliana Barnes Diaz '25, Mercer Stauch '26,
Jairo Antonio Hoyos (Profesor Asistente, SPAN/LTS), Lorna Hernandez Jarvis (VP, IED),
Juliano Estrada Donatelli '21 (Coordinador de Tutores, CWL)*



2023

Universidad de Puget Sound
Centésima trigésima primera
Ceremonia de Graduación

Domingo, Mayo 14, 2023

2 pm.

Estadio Baker

Tacoma, Washington



DECLARACIÓN DE MISIÓN

La Universidad de Puget Sound es una institución privada de educación superior, predominantemente residencial, con una oferta selecta de programas de posgrado, fundada en los ideales de la educación de artes liberales. Como una comunidad de aprendizaje, la universidad tiene como objetivo la excelencia pedagógica, el compromiso intelectual y la construcción de una relación significativa entre el profesor y el estudiante.

El objetivo de la universidad es fomentar en cada estudiante el análisis crítico, el buen juicio y la opinión informada, los cuales le permitirán seguir un camino guiado por la indagación y la autonomía intelectual. La educación integral de Puget Sound promueve un profundo conocimiento tanto de los otros como de sí mismo; una apreciación por la comunalidad y la individualidad; una discusión cívica de las ideas; un discurso moral articulado; y una internalización del aprendizaje, cuyo fin es preparar a nuestros graduados para enfrentar los desafíos que requiere el ejercicio democrático de la ciudadanía. Este ideal educativo procura desarrollar en cada individuo su capacidad ética e intelectual para llevar una vida útil y creativa.

PROGRAMA

CEREMONIA DE GRADUACIÓN 2023

PROCESSIONAL**

Pompa y Circunstancia, Opus 39, No.

Se le pide al público permanecer de pie

Composición de Sir Edward Elgar

Selección de Gerard Morris, Profesor Asociado, Música

Conjunto de percusión de metales de la Universidad de Puget Sound

Director: Gerard Morris

Flauta/Piccolo

Sam Hardwick '26

Grace Playstead '24

Alex Westervelt '25 *

Oboe/Cuerno Inglés

Viviana DePinto '26

Ayla Murphy '26 *

Fagot

Alex Kirmer '26

Sara Ponsioen '26 *

Bajo Soprano/

Clarinete Bajo

Jane Beacock '24 *

Caitlyn Kadooka '24

Mia Stenberg '24 Levi

Walsh '24

Saxo Alto

Quinn Fafard '26 Rae

Kertzner '26 *

Saxo Tenor

Precious Wilson '26

Saxo Baritono

Jael Rodas '25

Precious Wilson '26

Trompeta

Maia Connelly '26 *

Olivia Fross '23

Wyatt Logan '25

Aaron Hanson '23

Cuerno

Rachel Ball '24 *

Nalin Richardson,

Artista invitado

Trombón

Sam Dossa '24 *

Maia Nilsson '24

Coda Scott '25

Bombardino

William Lum '23 *

Tuba

Ian Dunlap '24 *

Contrabajo

Chris East '23 *

Piano

Ivan Tarasenkov '23

Bennett Baynham '23

Percusiones

Sarah Beacock '26

Skyler Hedblom '25 *

Noah Hornecker '26

Ally Davey '24

* *Lider de sección*

Información de seguridad y protocolo de emergencias

Si necesita ayuda durante la ceremonia, por favor, contacte a un oficial uniformado o a un acomodador. Para reportar una emergencia o solicitar asistencia inmediata, llame a la Oficina de Servicios de Seguridad (253.879.3311) o al 911. En caso de una emergencia, siga las instrucciones anunciadas desde el podio. La información de emergencia también se puede encontrar en pugetsound.edu/commencement. Las salidas del recinto están ubicadas en las puertas suroeste, sureste y noroeste del estadio Baker; también, tres puertas de salida se pueden encontrar en el lado norte de la cancha de fútbol americano (Lower Baker Field).

**Los mariscales del profesorado encabezan la procesión, seguidos por los abanderados, los graduandos, los miembros del profesorado y el comité del escenario. La ruta de la procesión comienza en G.E. Karlen Quadrangle donde se reúnen todos los graduandos con sus respectivos abanderados. Desde este lugar, los graduandos recorren el campus una última vez atravesando el Commencement Walk ("Camino de graduación") hasta llegar al estadio Baker. Después del paso de los graduandos, el profesorado se une a la procesión de graduación.

ABANDERADOS

Megan Mooney '23

Aldrin Villahermosa II '21, MPH'23

AMÉRICA, LA BELLA

Se le pide al público permanecer de pie

*O beautiful for spacious skies,
For amber waves of grain,
For purple mountain majesties
Above the fruited plain!
America! America!
God shed His grace on thee
And crown thy good with brotherhood
From sea to shining sea!*

—Intérprete: Raine Filbert '23

Katharine Lee Bates

Profesora, Inglés, Wellesley College

*O beautiful for patriot dream
That sees beyond the years
Thine alabaster cities gleam Undimmed
by human tears!
America! America!
God shed His grace on thee
And crown thy good with brotherhood
From sea to shining sea!*

INVOCACIÓN

Se le pide al público permanecer de pie

Reverendo. David P. Wright '96

Capellán de la Universidad

PALABRAS DE BIENVENIDA DE LA JUNTA DIRECTIVA

Robert C. Pohlad P'07

Presidente, Junta Directiva

PALABRAS DEL PRESIDENTE

Isiaah Crawford

Presidente, Universidad de Puget Sound

ORADORES DE LA CLASE DE GRADUANDOS

“Todo comenzó en Geología 101”

Ebony James and Ayliana Stabinsky

“Hacer del impacto una vocación”

Leah Parsons

PRESENTACIÓN DE LOS CANDIDATOS A TÍTULOS DE DOCTORADO *HONORIS CAUSA*

Robert C. Pohlad P'07

William H. “Bill” Baarsma '64, P'93, Doctor en Historia

*Semblanza hecha por Alan J. Krause, Profesor Asociado de Negocios y Liderazgo,
Director del programa de Negocios y Liderazgo*

ENTREGA DE LOS TÍTULOS DE DOCTORADO *HONORIS CAUSA*

Isiaah Crawford

Condecoración entregadas por:

Elise Richman, Profesor, Arte e Historia del Arte;

Directora, Senado del Profesorado

Emelie Peine, Profesora y Directora, Política Económica Internacional;

Secretaria, Senado del Profesorado

DISCURSO DE LA CEREMONIA DE GRADUACIÓN

“Una educación de por vida”

William H. “Bill” Baarsma '64, P'93

Condecorado

PRESENTACIÓN DE LOS CANDIDATOS AL TÍTULO DE BACHILLERATO UNIVERSITARIO

Nick Kontogeorgopoulos

Preboste interino

ENTREGA DE LOS TÍTULOS DE BACHILLERATO UNIVERSITARIO

Isiaah Crawford

PRESENTACIÓN DE LOS CANDIDATOS A TÍTULOS DE POSGRADO

Nick Kontogeorgopoulos

ENTREGA DE LOS TÍTULOS DE POSGRADO

Isiaah Crawford

Condecoración entregadas por:

Maestría en Educación (M.A.T), Terry Beck, Profesor, Educación
y Fred Hamel, Profesor, Educación

Maestría en Educación (M.Ed), Kim Ratliff, Profesora Clínica Asistente, Educación
y Heidi Morton '93, MEd'97, Profesora Asistente, Educación

Maestría en Terapia Ocupacional (MSOT), Renee Watling, Profesora Clínica Asistente,
Terapia Ocupacional y Yvonne Swinth, Profesora, Terapia Ocupacional

Doctorado en Fisioterapia (DPT) Roger Allen, Profesor, Fisioterapia, y Danny
McMillian, Profesor, Fisioterapia

Maestría en Salud Pública (MPH), Cara Frankenfeld, Profesora Asociada y Directora,
Salud Pública

DISCURSO DE CLAUSURA 2023

Isiaah Crawford

UN MOMENTO PARA VIVIR

Compositor: Rob Hutchinson, Profesor, Música

Comisionada en conmemoración a la inducción del Presidente Isiaah Crawford

Poesías de Sor Stanislaus Kennedy, Selección del Presidente Isiaah Crawford

*Take time to live – it is what life is for.
Take time for justice – it is the beginning of peace.
Take time to look afresh – it will fill you with surprise.
Take time to search – it is the secret of eternal youth.
Take time to laugh – it is the music to the soul.
Take time to pray – it is the greatest power on earth.
Take time for solitude – it revives the spirit.
Take time with the earth – it speaks of harmony and balance.
Take time at home – it renews the heart.
Take time to sow – it gives perspective on life.
Take time to reap – it brings gratitude.
Take time to heal – it is full of hope.
Take time to love – it is reason for living.
Take time to die – it is part of life.*

Intérpretes, Adelpian Coro de Concierto:

Larissa Gaulke '24

Elizabeth White '23

Liana Greger '24

Nate Harmon '22, MAT '23

Jess Soltero '24

Dylan Petersen '23

Raine Filbert '23

Will Cooper '22, MAT '23

Katy Hassing '23

Ben Kerr '25

ALMA MATER

Ellena Hart Goulder, Class of 1926

Se le pide al público permanecer de pie

Arreglo: Rob Hutchinson,
Profesor, Música

*All hail to Alma Mater, the best that can be found.
The spirit of the westland, all hail to Puget Sound!
Her guardian is the mountain beside the silver sea.
We love thee, Alma Mater, all hail, all hail to thee!*

Intérprete: Raine Filbert '23

HIMNO DE FIN DE CEREMONIA

*Los graduados y sus invitados están invitados a
asistir a la Recepción para la Ceremonia de
Graduación en el Jardín de Eventos
inmediatamente después de terminada la
ceremonia*

Pompa y Circunstancia,
Opus 39, No. 1
Compositor: Sir Edward Elgar

Conjunto de percusión de metales de la Universidad de Puget Sound

Director: Gerard Morris

RECEPCIÓN DE LA CEREMONIA DE GRADO PARA GRADUADOS E INVITADOS

Los graduados y sus invitados están invitados a asistir a la Recepción para la Ceremonia de Grados en el Jardín de Eventos inmediatamente después de terminada la ceremonia

COMITÉ DEL ESCENARIO

William H. “Bill” Baarsma '64, P'93, Condecorado
Matthew P. Boyce, Vicepresidente de Reclutamiento
William M. Canfield '76, P'08, Fidecomisario
Joanna Carey Cleveland, Vicepresidenta y Consejera General, Directora de Personal y Secretaria de la Junta Directiva
Isiaah Crawford, Presidente
Monica Dehart, Profesora de Sociología y Antropología
Frederick W. Grimm '78, Fidecomisario
Shelly J. Heier '98, Fidecomisario
Lorna Hernandez Jarvis, Vicepresidenta de Diversidad y Equidad Institucional
Scott H. Higashi '91, Fidecomisario
Laura C. Inveen '76, Fidecomisaria
Nick Kontogeorgopoulos, Proboste Interino y Profesor, Política Económica Internacional
Alan J. Krause, Profesor y Director Director, Programa de Negocios y Liderazgo
Kimberly L. Kvaal, Vicepresidenta Ejecutiva y Directora Financiera
Sarah L. Lee '94, Fidecomisaria
Victor Martin, Vicepresidente de Relaciones Públicas Institucionales
Emelie Peine, Profesora y Directora, Política Económica Internacional;
Secretaría, Senado del Profesorado
Christopher R. Pohlrad '07, Fidecomisario
Robert C. Pohlrad P'07, Presidente de la Junta Directiva
Lyle Quasim '70, Hon. '05, Fidecomisario
Elise Richman, Profesora, Arte e Historia del Arte; Directora, Senado de Profesorado
Erin E. Shagren '88, P'17, Fidecomisaria
Jamilia Sherls-Jones '05, Fidecomisaria
David J. Watson '92, Fidecomisario
Kenneth W. Willman '82, P'15, P'18, Fidecomisario
David P. Wright '96, Capellán Universitario

MARISCALES DEL PROFESORADO

Gareth Barkin, Profesor, Sociología y Antropología; Decano Asociado

Nancy Bristow, Profesora, Historia

Lynnette Claire, Profesora, Negocios y Liderazgo

John Hanson, Profesor, Química

Rob Hutchinson, Profesor, Música

Diane Kelley, Profesor, Estudios Francófonos

Jung Kim, Profesora Asociada, Ciencias del Ejercicio

Sunil Kukreja, Lider de los Mariscales; Profesor, Sociología y Antropología;

Decano, Programas de Posgrado

Danny McMillian, Profesor Clínico de Fisioterapia

Melvin Rouse, Profesor Asistente, Psicología

REGALIA

Las togas y mucetas, que usan los graduandos en la actualidad, se originaron en las universidades medievales. Por un lado, esta vestimenta refleja la indumentaria de la época; por otro lado, se explica por la necesidad que tenían los académicos y los clérigos de abrigarse debido al frío de los edificios. A partir del final de la Guerra Civil, los estudiantes y el profesorado en este país vestían dicha indumentaria para asistir a diario a las clases. En 1894, se acordó que las togas y las mucetas serían negras y estarían hechas de la misma tela. El color del terciopelo de la muceta indica la disciplina académica del título obtenido. Por ejemplo, el color verde azulado representa al programa del doctorado de fisioterapia; el azul celeste representa a la maestría en enseñanza; y el dorado representa a la maestría de terapia ocupacional. En cambio, los colores del satén de la muceta indican la institución—los colores de la Universidad de Puget Sound, que forman un chevron, son el marrón y el blanco.

La indumentaria de los títulos de doctorado honoris causa otorgados por la universidad también sigue estas mismas convenciones de color. Otros colores que se puede observar incluyen el rojo escarlata (teología), el púrpura (derecho), el cobre (economía) y el beige (ciencias sociales). A pesar de algunos cambios a estas convenciones en los últimos años—por ejemplo, se pueden observar algunas togas adornadas con el color correspondiente a la disciplina en los paneles frontales y las tres franjas de las mangas—, la indumentaria del profesorado también sigue dichas convenciones de color. Con respecto al color de la toga y birrete, estas dos piezas por lo general son negras en los EEUU. Sin embargo, algunas universidades se desvían de estos parámetros: las togas del doctorado de Harvard son carmesíes; las de la Universidad de Chicago son marrones; las de Dartmouth son verdes oscuras; las de Yale son azules; y las de Princeton están adornadas con franjas y forros anaranjados.

A pesar de que varias instituciones han optado por una boina negra de terciopelo para sus graduandos del programa de doctorado, el birrete con borla—conocido en inglés como el “Oxford cap”—es el sombrero ceremonial más tradicional en las graduaciones en este país. Mientras que la borla de los birretes de pregrado y maestría es negra, la borla de los birretes de doctorado es dorada. En Canadá y en Europa, se observa mayor variación en el color y estilo de las togas, las mucetas y los birretes usados en las ceremonias académicas. Por eso, la indumentaria que se ve en la graduación de la Universidad de Puget Sound puede contrastar con la indumentaria usada en otros países.

—Texto redactado por Desmond Taylor
Profesor emérito y ex-director, Biblioteca Collins Memorial

El Presidente Crawford luce una toga negra adornada con terciopelo marrón que representa los colores de la Universidad de Puget Sound. La muceta del Presidente tiene los colores de la Universidad DePaul, de donde es egresado de sus programas de maestría y doctorado. Las personas que han sido investidas con un doctorado honoris causa lucen una toga marrón y blanca—la indumentaria para esta condecoración en la Universidad de Puget Sound; la cual fue donada por Mark Charles Pigott, KBE, Hon.’ 14.

